

D-5626

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.2, Special Branch

REPORT

Date

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
File No. D-5626
No. D-5626
Date 13-1-34

Subject (in full) Discovery of communist literature at No.471 Tong Sheo Fung (東秀坊), Range Road, on 26.1.34.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa

Forwarded by

J. B. R. S. I.

With reference to the attached file on the finding of a quantity of communist literature at No.471 Tong Sheo Fung (東秀坊) Range Road, on 26.1.34, which was later ascertained by the Municipal Police as being the home of a communist agent named Bah Tung (巴敦) who had been arrested by the Municipal Police at 1338 Haining Road on 12.1.34 on the authority of a warrant issued at the instance of the Shanghai Public Safety Bureau. He was extradited to the Chinese Authorities by Court order on January 20, 1934.

Exhaustive enquiries made from the local Kuomintang Headquarters through Supt. Tan Shao-liang finally ascertained from Mr. Loh Yuen-fu, an officer attached to the Investigation Department of the local Kuomintang Headquarters, that the communist literature in question was on 5.2.34 handed over to the local Kuomintang Authorities by order of the Second Branch of the Kiangsu High Court for investigation and on 8.2.34 the same court sent a notification to the local Kuomintang Authorities requesting that the literature together with the result of findings be transmitted to the local Public Safety Bureau to be used as evidence in the case against Bah Tung. This request was acceded to on March 5, 1934.

The local Kuomintang Headquarters, upon completing its investigation, discovered that, apart from a book (two volumes) entitled "History of Imperialist Oppression of China" which is of an anti-Imperialist nature, the remaining literature was purely communist propaganda.

In view of the fact that the literature has been handed over direct to the Public Safety Bureau, it is unnecessary for the Municipal Police to pursue this matter further.

Officer i/c S.B.

Copy sent to H. K. W. S. I. Kuh Pao-hwa D. I.

Special Branch Copy
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
File No.	RECEIVED
No.	D 5626
Hong Kong	Station 24
Date	Feb. 27 1934

FURTHER REPORT

Subject (in full) Discovery of Communistic literature at No. 471 Tong Sheo Fung, Range Road, on the 26-1-34.

Made by D. S. Self Forwarded by _____

Sir,

On the 23-2-34 the Public Safety Bureau made application at the S. S. D. Court for the handing over of the property left in the room at No. 471 Tong Sheo Fung, Range Road, by the arrested communist, Pah Fung.

Mr. T. Y. Chang interviewed Judge Zau in Chambers and subsequently the Court record was received at this station marked as follows :-

" All the books are at present at the Kuomintang Bureau for perusal. Police are to wait until they are returned, when the Court will notify them, they can then send information to the P.S.B. who can then apply for same"

With reference to the personal effects of the arrested man, Mr. T. Y. Chang states that as far as can be ascertained, the property has already been sold by the S. S. D. Court for \$5.00

On receipt of information from the Court re, the seized books the P.S.B. will be notified so that they may again apply.

Senior Det.

D. S. Self
D. S. Self

D. D. O. "C" Div.

O. I/C. Special Branch.

SL
For attention please
W. M. S. R. 8/3.

FEB. 27 1934

a. Law
am

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 23.2.34. 19 F. I. R. No. Misc. 37, Sln. No. 5626.

Reg. No. 6/28187

Stn. Hongk'w.

Procurator

Judge Zeng 134

Sheet No 2.

SECOND BRANCH KIANGSU HIGH COURT. A.M.

Mr. T.Y.Chang interviewed Judge Zeng in Chambers.

CHARGE SHEETS NOT ENDORSED.

Decision.

All the Books are at present at the Kuomintang Bureau for perusal, Police are to wait until they are returned, when the Court will notify them, they can then send information to the Public Safety Bureau, when application for same can be made.

R.D.

52 / 14

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Two

REPORT

Hongkew *D*

Date Feb. 7th 1934

Subject (in full) Discovery of Communistic literature at No. 471 Tong Sheo Tung,
Range Rd, on the 26-1-34

Made by D. S. Self

Forwarded by

Sir,

On the 6-2-34 information was received from the Special Branch (Sec. 2.) to the effect that it had been ascertained that the owner of the property found at No. 471 ² ⁴ ¹¹ Tong Sheo Tung, Range Road, on the 26-1-34 had been arrested on the 12-1-34 by police of West Hongkew station. (See, L.H. 1/34) on behalf of the Chinese authorities.

Inspector Mason of the Legal Dept. on being informed instructed that the case papers referring to both cases be sent to the Court on the morning of the 7-2-34.

This was accordingly done and the Judge interested in such cases was apprised of the discovery.

The Judge stated that it would be better for the Public Safety Bureau to apply in open Court for the property.

D. I. Everest of the Special Branch will arrange for the P. S. Bureau to make the necessary application.

Senior Det.

D. D. O. "C" Div.

Copy for C/C. Special Branch.

52
JR
Law
8 FEB. 1934

Ex-D 5626

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
Gila Mob. Registry
No. D 5626
Date 6/2/34

Section 2, Special Br.

REPORT

Date February 2, 1934

Subject (in full) Identity discovered of Chinese youth missing from No. 471
Tong Sheo Faung(東秀坊), Range Road, since 6.1.34.
Made by _____ and _____ Forwarded by D.I. Everest.

S-5626

With reference to the attached reports from Hongkew Station on the subject of the disappearance since January 6 of a male Chinese from No. 471 Tong Sheo Faung(東秀坊), Range Road, and the subsequent searching of the missing person's room which resulted in the seizure of a quantity of communist literature, it has now been definitely established that this person was arrested by the Municipal Police on January 12, 1934, under the name of Bah Tung(白登) and extradited to the Chinese Authorities by Court order on January 20.

Brief details relating to the case are as follows:-

At 7.30 p.m. January 12, acting on the authority of a warrant issued at the instance of the Shanghai Bureau of Public Safety, detectives attached to the Special Branch and West Hongkew Station raided No. 1338 Haining Road. Four communist suspects, including the man Bah Tung, were arrested and appeared before Court on January 13. The case was finally disposed of on January 20 when Bah Tung and two others were extradited to the Chinese Authorities while the remaining accused was ordered to be released.

(Note - West Hongkew case No. B. 1/34)

It may be mentioned that on being interrogated following his arrest the prisoner Bah Tung stated that he arrived in Shanghai from Siam only three days previous and had no fixed abode.



DC. (Crime)
Information
H. Roberts

D. I. Everest

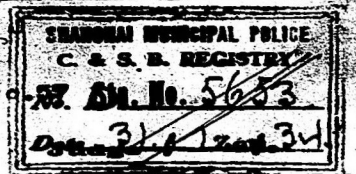
D. I.

Copy sent to Hongkew Station
Officer i/c Special Branch.

6/2/34

copies.

Political Section



Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 29/1/34. 19 F. I. R. No. 1150-57

Reg. No. 6/28187

Stn. Hongkew.

Prosecutor

APPLICATION.

Application is hereby made to the S. S. D. Court for the disposal of a quantity of Communistic Literature and personal property found at No 471 Tong Shoo Fung off Range road, on the 26/1/34 believed to be the property of an absconded communist.

Proceedings

Mr. T.Y. Chang appeared for the Police

Mr. Chang :- At 10.15 p.m. on the 26/1/34, the Chief Tenant of the House at No. 471 Tong Shoo Fung off Range road, named Zee Loh -z came to the station and reported that a man who gave his name as Zee rented a room in her house before and since 6/1/34, this man has not returned. She was suspicious that there might be something wrong with the room so Police sent there and found a quantity of communistic literature and some clothing. The Police ask the Court to dispose of the same. From the books that were seized this man's name may be Hau Shi Yuen.

Decision :-

Books to be sent to Kuomintang Bureau for examination pending further disposal. The remaining property to be sold by auction and kept the proceeds at the court for a period of six months till claimed if not to be confiscated.

Special Branch Copy
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
File No. *SECRET*
M. D. *5653*
Hong Kong
Date *3 Station, 1934*

Further REPORT

Date *Jan. 29, 1934*

Subject (in full) Discovery of Communistic literature at No. 471 Tong She Fung
off Range Road, on the 26-1-34

Made by D.S. Self Forwarded by _____

Sir,

The seized Communistic literature and also the personal property of the absconded man, were on the morning of the 29-1-34 sent to the S. S. D. Court where an order was made for the confiscation of same.

[Signature]
Senior Det.

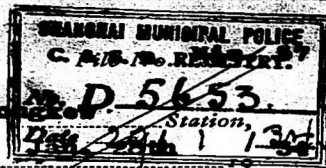
D. Self
D. S.

D. D. O. "C" Div.

O/C. Special Branch.

S2
File - seems unnecessary
report - final already sufficient
[Signature]
D. S. - Fung
Please attach to file
[Signature]
20/1/34

Special Branch copy
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.



REPORT

Date

Subject (in full) Discovery of a quantity of Communistic literature at No. 471
Tong Shoo Fung, off Range Road on the 26-1-34
Made by D. S. Self Forwarded by _____

Sir,

The literature which had been sent to the Special Branch Headquarters on the 27-1-34 was returned to the station on the 28-1-34 (List attached)

Apparently the name of the absconded man is Han Hsi Yuan. (韓熙元) alias Han Siang. (韓湘) and who had been receiving letters C/O. Huang Kyih Sung. (黃溪孫) Chinan University, Chenju.

The Special Branch have retained all important documents with a view to further enquiry into the matter.

Literature returned to the station, together with the personal property of the wanted man will be sent to the S. S. D. Court on the morning of the 29-1-34 for disposal.

[Signature]
Senior Det.

[Signature]
D. S.

D. D. O. "C" Div.

52/72
O/C. Special Branch.

[Signature]
D. D. O. Kueh.

For enquiry report.

[Signature]
21/1/34.

LIST OF COMMUNIST LITERATURE SEIZED FROM NO. 471 Range Road on January 27, 1934 - property of lodger believed to have absconded.

- (1) Booklet entitled "Crush the 5th Suppression Campaign and struggle for the Soviet China". 3 copies.
- (2) Booklet entitled "Construction of the League", Issue No.8, dated 25-12-33, emanating from the Organisation Department of the Chinese Communist Youth League. 3 copies.
- (3) Handbill entitled "Toiling youth, suspend work and studies and stage demonstrations to oppose the direct Sino-Japanese negotiations of the Kuomintang", issued by the Central Committee of the Chinese Communist Youth League and dated November 28, 1933. 80 copies.
- (4) Circular entitled "Decisions relating to the Anniversary of the Death of Lenin, Karl Liebknecht and Rosa Luxemburg", issued by the Central Committee of the Chinese Communist Youth League. 4 copies.
- (5) Handbill entitled "Outline of report opposing the 5th Suppression Campaign", dated November 3, 1933. 80 copies.
- (6) Handbill entitled "The Truth of Youth", Issue No.28, dated December 24, 1933 - Special Issue on Anti-Christianity (2 sheets). 100 copies.
- (7) Handbill entitled "The Truth of Youth", Issue No. 29, dated December 26, 1933 - Special Issue opposing the arrest by the Kuomintang of delegates to the Representative Meeting of Juvenile Workers of Cotton Mills in Shanghai Western District. 10 copies.
- (8) Handbill entitled "News of Victory", Issue No.6, dated December 20, 1933. 30 copies.
- (9) Blank forms entitled "Form of Weekly Statistics". 12 copies.

Manuscripts and letters.

- (10) Piece of paper containing the following addresses (legible):
Local - in Chinese

Fan Zung(宗成), No.5 Hongkong Road.
Third brother, No.17, Lane 155, Route Stanislas
Chevalier, French Concession.
Yuin Yuen Dzung Hong(永源長行), 2nd floor, Zung Fah
(成發) Fruit Shop, entrance of Zai Zung Leong
(財神弄), mouth of (Passage Mexian), north of
Rue de l'Est, French Concession (80652).

Outport - in Chinese

47 Great North Gate, Fu Yang(富陽).
Ai Sing(愛新), Barber Shop, Sing Shing Ka(新興街).
Hsi-kow(海口).

Outport - in English

Sam Yee Toon, 242 Henry St., Brooklyn, N.Y., U.S.A.
Sam Kiat Yuen, Model Disp., 189 New Road,
Bangkok, Siam.

- (11) Letter from H.Y. Hsu(韓熙元), care of Hsu Can Fung(韓冠豐),
No.4 Young Pak Li(榮福里), Dipwell and Gee Mai Roads(艾美路),
addressed to Sam Kiat Yuen(韓吉元), Model Dispensary,
189 New Road, Bangkok, Siam. This letter which is dated
10-11-33, deals with family affairs, the writer and the
addressee being brothers.

- (12) Family letter dated 13-11-33 from Han Sing Chuen (韓心傳), Bangkok, Siam, addressed to brother Han Hsi Yuan (韓熙元), c/o Huang Kyih Sung (黃啓勝), Chinan University, Chenju, Shanghai.
- (13) Family letter dated 10th day of 10th moon from Uncle Han Teoh Tsuan (韓中尊), Chingchow (清州), addressed to his nephew Han Siang (韓湘) alias Han Hsi Yuan (韓熙元), c/o Huang Kyih Sung (黃啓勝), Chinan University, Chenju, Shanghai.
- (14) Friendly letter dated 22-11-33 from Zung Is Hwa (鍾志華), 1st Detachment of the Preliminary course of the Military Political School, Kwangtung, addressed to Han Siang (韓湘), c/o Huang Kyih Sung (黃啓勝), Chinan University, Chenju.
- (15) Small piece of paper bearing the following names:-
 Lau Chi Zung (陶子成)
 Wei Tsing Sung (魏正生)
 Tshe Tsong Shing (謝宗生)
 Tsu Zung Pau (朱宗保)

Pro-Communist Books.

- (16) Magazine entitled "Existence", Vol. 1, No. 6, dated October - Anti-War Special Issue.
- (17) Book entitled "I and Lenin" (translation from Russian).
- (18) Book, two volumes, entitled "History of Imperialist oppression of China".
- (19) Book entitled "Historical Materialism".
- (20) Book entitled "Principles of Materialism".
- (21) Book entitled "Fundamental principles of Scientific Socialism".
- (22) Book entitled "Theory of Social Improvement".
- (23) Book entitled "Fundamental knowledge of Social Problems".
- (24) Book entitled "Social Thought Explained".
- (25) Book entitled "Preliminary course for the study of Social Science".
- (26) Book entitled "Questions and Answers on New Economic Study".
- (27) Book entitled "Modern Economics".
- (28) Book entitled "Comment on New Arts".

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. Mis. 57

REPORT

Hongkew Station,

Date Jan. 27th 19 34

Subject (in full) Discovery of Communistic literature at No. 471 Tong Shoo Fung,
off Range Road on the 26-1-34

Made by D. S. Self Forwarded by _____

Sir,

At about 10-15.p.m. 26-1-34 a Chinese female, Hsi Lu Su, (徐陸氏)
) housemistress of a dwelling house at No. 471 東 弄 坊
off Range Road, came to the station and reported that on the 22-1-
33 a male Chinese, description below :-

Name given as "Hsi" (錢) age about 20. Slim
build. Height about 5' 2" Native of Canton.
Speaking Northern and Cantonese dialects. Wearing
dark Sun-Yat-Sen uniform.

engaged the downstairs back room at her house for the monthly
rental of \$4-50cts.

The lodger was last seen on the 6-1-34, after which date he
failed to return to the house. On the 26-1-34 at about 8.p.m.
the informant noticed that the lock securing the room door had been
removed and the place entered. Fearing that a theft had been comm-
itted the housemistress thought it advisable to report the affair
to the station.

The undersigned together with C. D. S. 259 visited the address
in question when a search of the room disclosed a quantity of
Anti-Government and Communistic literature. This literature was
brought to the station and Sub-Inspector Everest of the Special
Branch informed. This officer gave instructions that the literature
be sent to the Special Branch for examination. This was done on the
morning of the 27-1-34.

Other property remaining in the room was also brought to the
station, (list attached) It will be subsequently sent to the Court
for disposal.

The housemistress states that her lodger often had visitors and
when visitors did call they were closely closeted with the man.
She has been instructed how to act should he return.

D.D.O. "C"
Div.

Senior Det.

Copy for
O/C.
Special
Branch.

List
attached
18/6
25/11

Property seized from No. 471 Tong Shue Fung, Range Road, on the

10-1-57

於西曆一九五七年一月廿六日在靶子路東壽坊四七一號搜獲物件如下:

Item No.

1. 活動牀一只
2. 被單二条
3. 棉花胎二根
4. 毛巾二条
5. 枕頭一只
6. 襯衫三件
7. 長衫一件
8. 西裝褲一條
9. 馬夾三件
10. 皮鞋一双
11. 童子軍帽一頂
12. 襪三双
13. 布二塊
14. 領帶一条

Description.

- One collapsible bed.
- Two quilts.
- Two cotton mattresses.
- Two towels.
- One pillow.
- Three shirts.
- One long gown.
- One pair foreign style trousers.
- Three undervests.
- One pair leather shoes.
- One students. cap
- Three pairs of socks.
- Two pieces of cloth.
- One necktie.

LIST OF COMMUNIST LITERATURE SEIZED FROM NO. 471 Range Road on January 27, 1934 - property of lodger believed to have absconded.

- (1) Booklet entitled "Crush the 5th Suppression Campaign and struggle for the Soviet China". 3 copies.
- (2) Booklet entitled "Construction of the League", Issue No.8, dated 25-12-33, emanating from the Organisation Department of the Chinese Communist Youth League. 3 copies.
- (3) Handbill entitled "Toiling youth, suspend work and studies and stage demonstrations to oppose the direct Sino-Japanese negotiations of the Kuomintang", issued by the Central Committee of the Chinese Communist Youth League and dated November 28, 1933. 80 copies.
- (4) Circular entitled "Decisions relating to the Anniversary of the Death of Lenin, Karl Liebknecht and Rosa Luxemburg", issued by the Central Committee of the Chinese Communist Youth League. 4 copies.
- (5) Handbill entitled "Outline of report opposing the 5th Suppression Campaign", dated November 3, 1933. 80 copies.
- (6) Handbill entitled "The Truth of Youth", Issue No.28, dated December 24, 1933 - Special Issue on Anti-Christianity (2 sheets). 100 copies.
- (7) Handbill entitled "The Truth of Youth", Issue No. 29, dated December 26, 1933 - Special Issue opposing the arrest by the Kuomintang of delegates to the Representative Meeting of Juvenile Workers of Cotton Mills in Shanghai Western District. 10 copies
- (8) Handbill entitled "News of Victory", Issue No.6, dated December 20, 1933. 30 copies.
- (9) Blank forms entitled "Form of Weekly Statistics". 10 copies.

Manuscripts and letters.

- (10) Piece of paper containing the following addresses (legible):
Local - in Chinese
 Pau Zung(寶成), No.5 Hongkong Road.
 Third brother, No.17, Lane 155, Route Stanislas
 Chevalier, French Concession.
 Yuen Dzung Hong(永源發行), 2nd floor, Zung Fah
 (成發) Fruit Shop, entrance of Zai Zung Loong
 (財神廟), ~~mouth of~~ (Passage Nezhian), north of
 Rue de l'Est, French Concession (80652).
Outport - in Chinese
 47 Great North Gate, Fu Yang(富陽).
 Ai Sing(愛新) Barber Shop, Sing Shing Ka(新興街),
 Hai-kow(海口).
Outport - in English
 Han Foo Yuan, 282 Henry St., Brooklyn, N.Y., U.S.A.
 Han Kiat Yuan, Model Dispensary, 189 New Road,
 Bangkok, Siam.
- (11) Letter from H.Y. Han(韓應元), care of Han Can Fung(韓存豐),
 No.4 Young Hek Li(榮福里), Dixwell and Gee Mei Roads(美芝路),
 addressed to Han Kiat Yuan(韓吉元), Model Dispensary,
 189 New Road, Bangkok, Siam. This letter which is dated
 10-11-33, deals with family affairs, the writer and the
 addressee being brothers.

- (12) Family letter dated 13-11-33 from Han Sing Chuen(韓心傳), Bangkok, Siam, addressed to brother Han Hsi Yuan(韓熙元), c/o Huang Kyih Sung(黃潔森), Chinan University, Chenju, Shanghai.
- (13) Family letter dated 10th day of 10th moon from Uncle Han Tsoh Tsaung(韓卓堂), Chuinchow(鎮江), addressed to his nephew Han Siang(韓湘) alias Han Hsi Yuan(韓熙元), c/o Huang Kyih Sung(黃潔森), Chinan University, Chenju, Shanghai.
- (14) Friendly letter dated 22-11-33 from Zung Ts Hwa(陳志華), 1st Detachment of the Preliminary Course of the Military Political School, Kwangtung, addressed to Han Siang(韓湘), c/o Huang Kyih Sung(黃潔森), Chinan University, Chenju.
- 15) Small piece of paper bearing the following names:-
 Dau Chi Zung(陶卓成)
 Wei Tsing Sung(魏正勇)
 Tsha Yoong Shing(葉永興)
 Tsu Zung Pau(朱成生)

Pro-Communist Books.

- (16) Magazine entitled "Existence", Vol. 4, Issue 6, dated October - Anti-War Special Issue.
- (17) Book entitled "I and Lenin" (translation from Russian).
- (18) Book, two volumes, entitled "History of imperialist oppression of China".
- (19) Book entitled "Historical Materialization".
- (20) Book entitled "Principles of Materialization".
- (21) Book entitled "Fundamental principles of Scientific Socialism".
- (22) Book entitled "Theory of Social Improvement".
- (23) Book entitled "Fundamental knowledge of Social Problems".
- (24) Book entitled "Social Thought Explained".
- (25) Book entitled "Preliminary course for the study of Social Science".
- (26) Book entitled "Questions and Answers on New Economic Study".
- (27) Book entitled "Modern Economics".
- (28) Book entitled "Comment on New Arts".

D. 5626.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. A. S. H. REGISTRY.
No. <u>D 5626</u>
Date <u>25 / 1</u> <u>RH</u>

January

25,

34.

Dear Mr. Sarly,

I forward herewith for your information tabulated statements relating to the arrest by the Municipal Police of four communists named Koeh Sing Pih (葛新弼) alias Koh Ying (郭英), female, Koo Ah Shing (顾阿新), Bah Tung (白敦) and Woo Zung Ching (吴仁卿) at 7 p.m. January 12, 1934 at No. 1338 Ziang Ling Li (祥麟里) off Haining Road.

The accused appeared before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 20, 1934 when the first three named were extradited to the Chinese authorities, while the last named accused was discharged.

A list of the communist literature seized is attached.

Yours sincerely,

HR

Monsieur R. Sarly,

Chief of the Political Section,

French Police Headquarters.

*x See also
D 5653
attached*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. A. S. REGISTRY
File No. D 5626
No. D 5626
Branch 4/5 p. 34

REPORT

S 2 Special

Date January 24, 1934

Subject (in full) Case against Kosh Sing Pih alias Koh Ying, Koo Ah Shing, Bah Tung and Woo Zung Ching charged with propagating communism.

Made by P. Tizon, Clerical Asst. Forwarded by D. P. Emerant.

Regarding the case against Kosh Sing Pih (葛新碧), alias Koh Ying (郭英), Koo Ah Shing (顧阿新), Bah Tung (何敦) and Woo Zung Ching (吳仁卿) who were arrested at 7 p.m. January 12, 1934 at No. 1338 Ziang Ling Li, off Haining Road on a charge of propagating communism, which was concluded on January 20, 1934 when the first three named accused were ordered to be handed over to the Chinese authorities and the last named accused was discharged, I forward herewith tabulated statements referring to these individuals, together with a draft of a covering letter to the French Police relating to this case.

P. Tizon
Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

x See also
D 5653

Letter prepared
attached for
signature of
O.C. S. 3
D.P.

P. Tizon

JR

A 2 Special Branch ~~XXXX~~

January 22, 34

Case against Keeh Sing Pih alias Koh Ying, Koo Ah Shing, Bah Tung and Woo Zung Ching charged with propagating communism.

P. Tison, Clerical Asst.

Regarding the case against Keeh Sing Pih (葛新錫), alias Koh Ying (郭英), Koo Ah Shing (顧阿新), Bah Tung (巴敦) and Woo Zung Ching (吳仁卿) who were arrested at 7 p.m. January 12, 1934 at No. 1338 Ziang Ling Li, off Haining Road on a charge of propagating communism, which was concluded on January 20, 1934 when the first three named accused were ordered to be handed over to the Chinese authorities and the last named accused was discharged, I forward herewith tabulated statements referring to these individuals, together with a draft of a covering letter to the French Police relating to this case.

Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

D 5626

West Hongkew

Koeh Sing Pih (柯 静 波) alias Koh Ying
Nankin 21 female (柯 静 波).

one month

student

7 p.m. January 12, 1934
at No. 1338 Ziang Ling Li,
off Haining Road.

Propagating communism.

Extradited to Chinese authorities.

Accused was arrested at the request of the Shanghai Public Safety Bureau together with Koo Ah Shing (顾 阿 新), Bah Tung (白 董) and Woo Zung Ching (吴 仁 卿). She is believed to be the Secretary of the Chapel District Committee of the Chinese Communist Party. She was charged on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 20, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

A quantity of communist literature was seized.

D 5626

West Hongkew

Koo Ah Ching (柯 阿 清).

Occupation

Age

Sex

five days

five days

Unemployed printer

7 p.m. January 12, 1934
at No. 1338 Nien Ling Li,
off Haining Road.

Propagating communism.

Extradited to Chinese authorities.

Accused was arrested at the request of the Shanghai Public Safety Bureau together with Koo Ah Ching (柯 阿 清) alias Koo Ying (郭 英), Bah Tung (巴 敦) and Koo Zung Ching (郭 仁 清). He is believed to be the Communication Agent of the Kiangsu Provincial Committee of the Chinese Communist Party. Accused was charged on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 20, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities. A quantity of communist literature was seized.

West Hongkew

Bah Tung (巴 通).

Bangkok, Siam.

IP

male

three days

three days

student

7 p.m. January 12, 1934
at No. 1338 Liang Ling Li,
off Haining Road.

Propagating communism

Extradited to Chinese authorities.

Accused was arrested at the request of the Shanghai Public Safety Bureau together with Koeh Sing Pih (葛 新 563) alias Koh Ying (郭 英), Koo Ah Shing (顧 阿 新) and Woo Zung Ching (吳 仁 421). He is believed to be the Communication Agent of the Chapei District Committee of the Chinese Communist Party.

Accused was charged on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 20, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

A quantity of communist literature was seized.

West Hongkew

Woo Zun, Ching ().

Wenchow, Chekiang.

27

male

farmer

7 p.m. January 12, 1934
at No. 1338 Ziang Ling Li,
off Haining Road.

Propagating communism.

Released.

Accused was arrested at the request
of the Shanghai Public Safety Bureau together with Koo
Sing Pih (葛新³⁸³) alias Keh Ying (郭英), Koo Ah
Shing (顧阿新) and Bah Tung (白敦).
He was charged on remand before the
Second Branch of the Kiangsu High Court on January 20, 1934
and was discharged.
A quantity of communist literature
was seized.

List of communist literature seized during the course of a raid conducted at Room over Kitchen of House No. 1339 Jiangling Road (江陵路), Haining Road, at 7.40 p.m. on January 12, 1934.

(found in a trunk)

- 1) Book entitled "Red Day Hike March", purporting to have been published by the Youth League in November 30, 1933. 36 copies
- 2) Book entitled "History of the first Five Year Plan and the start of the second Five Year Plan". 8 copies
- 3) Book entitled "Regarding our duty of organization" (original text by Lenin). 8 copies
- 4) Book entitled "The 12th plenary session of the Executive Committee of the Communist International". 4 copies
- 5) Book entitled "Red Flag", Issue No. 61, 30-10-33. 1 copy
" " " 62, 20-11-33. 2 copies
- 6) Book entitled "Foundation of the theory of the Marx-Lenin principles". 2 copies
- 7) Book entitled "Consent on Party unification". 1 copy.
- 8) Book entitled "Fundamental basis of the Communist Youth League". 1 copy.
- 9) Book entitled "Chinese Revolution and Rebel". 1 copy.
- 10) Booklet entitled "Push the 5th anti-red campaign and struggle for Soviet China". 14 copies
- 11) Pamphlet entitled "Lenin Youth", Issue No. 11, dated December 15, 1933. 1 copy.
- 12) Pamphlet entitled "Party Construction", Issue No. 8, dated December 25, 1933. 1 copy.
- 13) Pamphlet entitled "Vanguard", Issue No. 21, dated November 10, 1933. 2 copies.
- 14) Pamphlet entitled "Vanguard", special issue on the support of the Soviet Red Army Movement, dated November 8, 1933. 2 copies.
- 15) Handbill entitled "Victorious News", Issue No. 8, dated December 9, 1933. 20 copies.
- 16) Handbill entitled "Victorious News", Issue No. 6, dated December 20, 1933. 20 copies.
- 17) Handbill entitled "The Truth of Youth", Issue No. 28, (2nd page). 70 copies.
- 18) Handbill entitled "The Truth of Youth", Issue No. 30, dated December 29. 70 copies.
- 19) Handbill entitled "Letter to juvenile masses opposing Christianity", issued by the Jiangsu Provincial Committee of the Chinese Communist Youth League and dated 23-12-33, urging labourers, peasants, soldiers and revolutionary students to oppose Christianity which is a poisonous weapon wielded by the Imperialists to deceive the Chinese masses. 20 copies.

(Literature in Japanese)

- 20) Handbill entitled "Leading Letter for the Sailors", issued by the Chinese Anti-Militarist Committee and dated November 25, 1933. 200 copies.
- 21) Handbill entitled "Letter to Sailors in connection with the 11th Anniversary of the Canton Uprising (December 11)". 50 copies.

(Found on the table)

- 22) Slip of paper bearing the following inscriptions in Chinese :-
"Many friends are awaiting you to come and play.
Have you not come? A friend has left a letter
here; are you hurrying to read it. If so I shall
visit your place at 8 o'clock to-night. Please
wait for me. Yuh(宇) - 1.30 p.m. 11th."
- 23) Slip of paper bearing the following message :-
"To the Distribution Section of the Military Committee:
Some time ago the Military Committee placed a
number of books and newspapers at the home of Hsiao
sen(肖). Recently Hsiao sen has again returned
here to the Distribution Office of the Provincial
Committee. Please notify us whether the Military
Committee wish to take the papers away and left them
at the Distribution Office of the Provincial Committee
for the time being.
Distribution Office of the Provincial Committee
January 10."

(Found in a drawer of the table)

- 24) A H.K.C. Park Pass No. 63541 valid for the period from June 1, 1933 to May 31, 1934.

(Found on the bed)

- 25) Slip of paper bearing the following resolutions for the anti-imperialist movement :-
- a) Anti-Imperialist activities - the Japanese invasion of Chahar and the direct negotiations between China and Japan).
 - b) To intensify anti-Fascist movement - to direct the Chinese University struggle.
 - c) Propaganda work - to issue manifestoes, wall papers, and printing matters.
 - d) Year-end Struggle - among silk filatures.
 - e) Anti-Rebels - to organize Dog-Beating Corps and Youth Self-Defence Corps.
 - f) Secret activities.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. D. REGISTRY.D 5626
Date 21/1/34

CRIME REGISTER No:—B.1/34.

C Division.
West Hongkew Police Station.
20th JANUARY 1934. 19

Diary Number:— 4.

Nature of Offence:—Communism.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

a.m. on 20.1.34.

Places
visited in
course of
investigation
each day

S.S.D. Court.

RECORD OF INVESTIGATION.

The four accused in this case were again taken before the Court today resulting in the 1st, 2nd and 3rd being handed over to the Bureau of Public Safety whilst the 4th accused was ordered released.

Attached is the copy of the report made by D.S.I. Prokofiev who was conducting the case at Headquarters.

R. D. Nealey
D.S. 84.

Sen. *P/W* Det. i/c

D. D. O. *C* ✓

O/C Special Branch. ✓

Information & forward of return 20/1/34

d. a. Mize!
usual letter to the authorities please
Done for 24/1.

D.R. of 21/1/34

YR

21/1

Political Section

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY. 5626 No. <i>5626</i> <i>14448-5</i> Date <i>22/1/34</i> Judge <i>Chu, Chow</i> Kyang.
--

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 20.1.34 19 F. I. R. No. 1/34

Reg. No. 6/26580-3

Sta. W. Hongkew

Prosecutor WONG

Sheet No. 4

SECOND BRANCH KIANGSU HIGH COURT (R.M.)

Proceedings. Mr. Chang appeared for the Police.
Mr. Tsue Chi Tung appeared for the P.S. Bureau.
Mr. Ching Ling Kwei and Mr. Chang Kung Woo for the 1st accused.

Mr. Chang:- The 2nd and the 4th accused made written statements during the remand. The 4th accused is employed by the Public Safety Bureau.

Wong Vung Ching, represent. of P.S. Bureau:- These cuts from papers and written notes were found in possession of the 1st accused. She is concerned with others in causing the strike in Dah Tsong Dah Cotton Mill. The 3rd accused is also concerned with the 1st accused. The 4th accused is employed by the Bureau as informer. I ask the Court that all accused be handed over to the P.S. Bureau.

1st accused:- (shown cuts and notes):- No, I never write these notes and did not see the cuts from papers.

3rd accused:- (shown cuts and notes):- No, I never see these cuts and notes.

1st accused:- I went to No. 1338 Ssang Ming Li to see a friend named Tsang. I am only one month in Shanghai.

2nd accused:- I also went to see Tsang. I met him before on Haining Road and he offered me to sleep in his house as I was residing in lodging house temporarily.

3rd accused:- I am hantive of Siam. I do not understand Chinese well. I am not concerned in Communistic movement.

Counsel summed up.

DECISION:- 1st, 2nd and 3rd accused to be handed over together with the seized property to the Shanghai Public Safety Bureau through their representative.
4th accused:- To be released.

(1st, 2nd and 3rd accused handed over on 20.1.34)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. R. REGISTRY. No. <u>D 5626</u> Date <u>1911 124</u>
--

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— B.1/34.

"C" Division.
West Hongkew Police Station.
18th January 1934. 19

Diary Number:— 3.

Nature of Offence:— Communism.

Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day
--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

The four accused in this case are due to re-appear at Court at a.m. on 20.1.34, when application will be made by the Advocate for the Bureau of Public Safety for accused to be handed over to that authority to be dealt with, enquiries by S.M.P. having been completed.

Will
Sen. Det. i/c

A. D. Heanly
D.S. 34.

D. D. O. "C".

ins
O/C Special Branch. ✓

File with O/C S.B.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.
File No. <u> </u>
No. <u>D. 5626</u>
Branch <u>Special Branch 34</u>

REPORT

S.2, Special

Date January 18, 1934.

Subject (in full) Case against Koeh Sing Pih(葛新碧) alias Koh Ying(郭英),
Koo Ah Sing(顧阿新), Bah Tung(白敦) and Woo Zung Ching
(吳仁卿), suspected communists arrested on January 12, 1934.

Made by D.S.I. Prokofiev Forwarded by D. J. Bennett

With reference to the case against four suspected communists named Koeh Sing Pih(葛新碧) alias Koh Ying(郭英), Koo Ah Sing(顧阿新), Bah Tung(白敦) and Woo Zung Ching(吳仁卿), of whom the first two were arrested on January 12, 1934, at No. 1338 Ziang Ling Li(祥麟里), Haining Road, on the authority of warrant issued at the instance of the Shanghai Bureau of Public Safety, and the remaining two were arrested at the same place and time on the ground of the incriminating evidence discovered in the room in which they were found by the police, the four accused were further interrogated on January 16 by the undersigned and Clerks Zung Zoong Oen and Fang Kuo Liang (Special Branch) with the following result:-

Koh Ying (1st accused) and Bah Tung (3rd accused) only
reiterated their respective statements which they had made on
January 12.

Koo Ah Sing (2nd accused) made a supplementary statement
in which he admitted that since January 10, 1934, he had been
living with his friend named Zung(鄭) in the room rented by the
latter, in which he (2nd accused) was arrested.

Woo Zung Ching (4th accused) also made a supplementary
statement in which he says that the 1st accused, when entering
Zung's room, carried a small parcel wrapped in newspaper. Further
he saw the 1st accused take out of her pocket a slip of paper
containing pencilled notes in Chinese to which she referred now
and then during her conversation with Zung on the subject of the
communist party affairs. When the police arrived he saw the
1st accused drop this slip of paper on the bed, where it was
later found by the police. From the conversation which took
place in his presence in the room in question prior to the arrival
of the police he gathered that the 1st accused had previous

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

..... Station,
Date 19

Subject (in full) -2-

Made by Forwarded by

acquaintance of the 2nd accused and 3rd accused. He identified Exhibit No. 25 as being the slip of paper brought by the 1st accused, but did not know how the parcel above referred to had been disposed of. No such parcel was found by the police in the room.

All four accused strongly deny being communists or having any knowledge of the communistic literature and documents seized by the police in the room. They also deny having ever seen each other prior to the date of their arrest, Zung being the only link connecting them with each other.

According to information supplied by Mr. Liu Hwa, Officer i/c Special Branch of the Shanghai Bureau of Public Safety, the men referred to above as Zung and the 4th accused are agents in the employ of the Bureau, and the 1st, 2nd and 3rd accused are members of the Chinese Communist Party acting as Secretary of the Chapei District Committee, Communication Agent of the Kiangsu Provincial Committee and Communication Agent of the Chapei District Committee of the Party respectively.

While it is up to the Bureau of Public Safety to produce evidence in court in support of the above allegations, it must be noted that the man named Zung, who is not in custody, was the tenant of the room in which the four accused were arrested. When, shortly before the arrival of the police, he went out of the room he instructed the 4th accused to lock the door of the room from inside in order to prevent the first three accused from leaving the premises. During the raid, upon the police asking where the key to a locked suitcase was, the 4th accused promptly replied that it was on the same ring as the door key which was in the key-hole on the inner side of the door. This proved to be correct and

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

..... Station,
Date 19

Subject (in full) -3-

Made by Forwarded by

most of the communistic literature found in the room was contained in that suitcase.

With regard to the 1st, 2nd and 3rd accused it must be pointed out that none of them could explain satisfactorily his connection with Zung or his presence in Zung's room at the same time with the other 3 accused, which certainly is very suspicious. It will also be seen from their own statements that they arrived in Shanghai only very recently and, therefore, cannot be regarded as bona fide residents of the International Settlement.

Attached herewith are supplementary statements made by the 2nd and 4th accused, a copy of each of Exhibits No. 15, 16, 17, 18, 19, 20 (Japanese) and 21 (Japanese) together with summarized translations of the latter two documents.

It is of interest to note that Japanese handbills similar to the Exhibit No. 20 were seized by the police in the course of the raid at No. 170 Kashing Road on the same date.

A. Prokofiev
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the ^{supplementary} statement of Koo Ah Shing (顧阿新)
native of Pootung taken by me D.S.I. Prokofiev
at Sp.Br. H'grs on the Jan. 16, 1934 and interpreted by Clerk Fang Kuo Liang

Following my coming to Shanghai from Pootung on January 7, 1934 (Sunday), I put up for about three days at certain small lodging houses in the vicinity of the Great World, French Concession, the exact location of which I cannot remember. From Wednesday up to the date of my arrest (Friday), I slept every night in the room occupied by Zung (張) at No. 1338 Haining Road.

At 6 p.m. January 12, when I entered Zung's room, I found Zung standing by the table reading newspapers whilst others were sitting around the table reading books. They were not talking.

The reason why I did not mention the above points in my previous statement is that I was greatly frightened at the time of my arrest.

Now I have nothing further to add to this statement.

(Signed) Koo Ah Shing.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the ^{supplementary} statement of Woo Zung Ching (吳仁卿)
native of Wenchow taken by me D.S.I. Prokofiev
at Sp. Br., H'dqrs on the Jan. 16, 1934, and interpreted by Clerk Zung Zoong Oen.

At 5 p.m. Friday last (January 12) Zung Ts Yee (鄭子頤) and I went to the upstairs back room of No. 1338 Ziang Ling Li (祥麟里), Haining Road. At about 6 p.m. the female named Koh Ying (郭英) arrived to call on Zung. Upon seeing me, Koh asked Zung who I was. Zung replied that I was a new-comer and that I did not know anything. She then shook her head, but did not say anything.

Koh Ying and Zung then talked about the Party affairs. She took out from her pocket a piece of paper and during the conversation she consulted it now and then. At present I can not recall the particulars of the conversation. I only heard them speak about the organisation of Model Group and Special Administration Corps, the subscription, the propaganda and conditions of the work of the Party members. At the time the Police arrived, Koh threw this piece of paper on the bed where it was found by the Police.

While the above two persons were conversing, Bah Teng (白登) alias Bah Tung (白敦), entered. He appeared to be acquainted with Koh Ying and Zung, as on several occasions when Koh Ying questioned Zung regarding Party affairs, the latter, in turn, addressed Bah Tung. I cannot remember the details. Now and then during the conversation Koh Ying requested Bah Tung to express his opinion. I heard Koh Ying talk and saw her taking notes (on another piece of paper).

Shortly afterwards Koo Ah Shing (顧阿新) arrived. He seemed to be well acquainted with Koh Ying. On seeing Koo, Koh Ying immediately spoke to him about past affairs which

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of _____
native of _____ taken by me _____
at _____ on the _____ and interpreted by _____

- 2 -

shows that they had been working together for some time.
They also spoke about their recent activities. At this
juncture Zung left the room under some pretext and shortly
afterwards the Police arrived.

(Signed) Woo Zung Ching.

EXHIBITS 15, 16, 17, 18, 19, 20 (Japanese)
and 21 (Japanese) in the "No.1338 Ziang Ling
Li, Haining Road" case of January 12, 1934.

20

summarized translation of a handbill in Japanese entitled "Sailor Readers" No. 1, dated November 11, 1933, purporting to emanate from the Chinese Anti-Militarist Committee, seized at No. 1338 Liang Ling Li (祥隆里), Haining Road, on January 12, 1934.

.....

What is the Soviet?

The Soviet is the motherland of labourers and farmers. It was first established in Russia. At present, Soviet districts are also being developed in China.

Soviet China include Hupeh, Hunan, Szechuan, Kiangsi, Kwangtung and Kiangsi provinces. It has now definitely coloured Szechuan Province in red.

What is the Red Army?

The Red Army is the defender of the motherland of labourers and farmers. It is fighting the capitalists and landlords.

Why is the Red Army strong?

The victory of the Red Army will mean the expansion of the Soviet district, which will lead to happiness for the families of farmers and labourers. In Manchuria the Japanese Imperialists are fighting with forces composed of farmers and labourers. The families of these farmers and labourers in Japan can gain no benefit whatever through the Japanese victories and their living condition will become worse and worse. In the Red Army there is never friction between officers and men. The commanders of the Red Army are selected from amongst labourers and farmers. They live together, eat the same food, and dress in the same manner. The Red Army has the strong support of farmers and labourers. These are some of the reasons why the Red Army is strong.

Life in the Red Army

The Red Army has free clubs. There they can read, play and talk. Through reading and unhindered discussion, they can understand the situation in the world and thus learn how the capitalists and landlords are oppressing the peasant and labour masses. They will also realize how the progress

of the imperialists will be checked should the Kuomintang be overthrown. As the soldiers of the Japanese Imperialist Army are not allowed to read what they like and to hold meetings, they naturally have no knowledge of the march of events throughout the world. They should, therefore, fight for the liberty of reading what they like and holding meetings.

What we shall do

The story of the Red Army should be told to those who know nothing about it. Fight for freedom of reading and holding meetings. Propagate amongst your comrades the fact that labourers and farmers will gain nothing by the wars of the Japanese Imperialists and that the Japanese capitalists and landlords constitute their real enemy.

Chinese Anti-Militarism Committee.

Summarized translation of a handbill in Japanese entitled
 "Address to sailor brothers" on the occasion of the 6th
 Anniversary of the Canton Uprising of December 11

 December 11. This is the day when the Soviet Government
 was established in Canton following upon the defeat of the
 capitalists, landlords and militarists who were oppressing
 labourers, farmers and soldiers in Canton. Unfortunately,
 the government was dissolved by armed forces of Japanese,
 British and American Imperialists. But the Soviet districts
 have made remarkable expansion since then. The Red Army
 is protecting labourers, peasants and soldiers by gaining
 victories over the government troops. The 5th Anti-Communist
 Campaign organized by Chiang Kai-shek has ended in failure.

What was the cause of the defeat of the Soviet government
 at Canton? It ^{was} because the militarists and imperialists
 were then more powerful than the Soviet, and the labour and
 peasant masses did not know how to use the arms which they
 had seized from the militarists. Unless earnest support is
 given by soldiers, the overthrow of the capitalists and
 landlords cannot be effected.

Dear sailor brothers. By protecting the families
 of labourers, farmers and the working masses with your
 rifles and swords, you can emancipate the oppressed people
 in Japan as well as in other countries. The ruling classes
 such as the capitalists, the landlords and the officers
 are trying to employ you to massacre our comrades at Hankow,
 Shanghai and Manchuria.

Protect the peasant and labour masses.

Direct your guns at the capitalists and landlords.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY. No. <u>D 5626</u> Date <u>17.1.34</u>

CRIME REGISTER No:— B.1/34.

"C" Division.
West Hongkew Police Station.

Diary Number:— 2.

Nature of Offence:— Communism.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

The four accused in this case appeared before the Court at a.m. on 13.1.34 and were ordered detained until a.m. on 20.1.34.

They were escorted to Headquarters where further enquiries are being conducted by D.S.I. Prékofiev, also having their photographs taken at a.m. on 16.1.34.

Statements have been taken from each accused, these will be forwarded in due course;

The seized literature is now in the Special Branch for translation.

Mill
Sen. Det. i/c

A. D. Heanly
D.S. 84.

D. D. O. "C".

O/C Special Branch. /

Political Section

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
C. & S. B. REGISTRY.	
5626	
D.S. No. 4442-1.	
Date 16/1/34	Index 134

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 13.1.34, 19 F. I. R. No. 1

Reg. No. 6/2659045 Men. # Hongkew Procurator Tsung

Accused.

Koh Jing Pih	()	Age 21. Student.
Wing Koh Ying	()	" 16 Printer.
Mao An Sing	()	" 18 Student.
Pan Tung	()	" 27 Unemployed.
Woo Zung Ching	()	

Charge

APPLICATION FOR WRIT OF DETENTION IN ACCORDANCE WITH ARTS 42 & 66 of the C.C.P.

Application is hereby made to the S.S.D. Court for the detention of the above described persons, who were arrested at 7.30 pm. on the 12.1.34. at No. 1338 Ziang Ling Li, off Haining Road, on suspicion of being communists. Pending a Prima Facie case being established against them by the P.S. Bureau of Shanghai, at whose request they are detained.

Representative of the S.P.S. Bureau.
Zah Tsung.

PROCEEDINGS

IN THE 2ND BRANCH OF THE HIGH COURT OF Kiangsu. am.

Mr T.Y. Chang appeared for the S.M. Police.

1st accused :- My name is Koh Ying.

3rd accused :- I am a Chinese born in Siam.

Mr T.Y. Chang :- These accuse were arrested at 7 pm. on the 12.1.34 at No. 1338 Siang Ming Li, off Haining Rd, at the request of the Bureau of Public Safety and on the authority of a Warrant issued from this Court (Warrant produced). They were arrested in an upstairs room. When arrested the 1st accused stated that she was residing at No. 63 Mao Loo Li, off Avenue Edward VII. The Police immediately visited that address and found the 1st accused's uncle there. He informed the Police that the 1st accused left that address in June of last year and that he had not seen her since. She then stated that she had gone to the house on Haining Road to interview a man named Zung Ts Nyi, regarding an appointment as a teacher. The man Zung Ts Nyi was alleged to have left the room to buy food. He was not arrested. The 2nd accused also stated that he had gone there to obtain employment from Zung. The 3rd accused stated that he had known the man Zung for four years and that they had worked together for the Commercial Press.

*Official Police
1st accused
2nd accused
3rd accused
Zah*

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Sta.

Prosecutor

Judge

Sheet No. 2.

He states that he was born in Siam, and had just arrived in Shanghai from Bangkok. The Police searched the 3rd accused and found him in possession of a Park Pass for Shanghai. In explanation the 3rd accused stated that the overcoat he is at present wearing is the property of Zung Ts Nyi and that the pass was in the overcoat. That is a matter for the Court to decide. The representative of the P.S. Bureau states that the 4th accused is an informer of that Bureau and that he was detailed to make enquiries there. This paraphernalia was seized in the room and is of a communist in nature.. (Produced). The Police request a remand for further enquiries.

Wong Vung Ching rep/ of the Public Safety Bureau :- We had received information that a meeting was to be held in that room. at No.1338 off Haining Road. The 4th accused is an informer and had been sent there to make enquiries. The 1st accused is employed in the Communication dept of the Communist party. The 3rd accused is also working in the same department in the Chapei area as also is the 2nd accused.

1st accused :- I went to the house to meet Zung Ts Nyi with regards to employment as a teacher. I am not a communist.

2nd accused :- I have only just arrived in Shanghai. I met the man zung in the Great World and he invited me to attend his house and he would find me employment. The papers are nothing to do with me. I do not live at that address.

3rd accused :- I have no alias. I have recently come to Shanghai from Siam. I went to see zung as he promised to arrange about my attending a school in Shanghai. The papers are not mine.

4th accused:- The zung Ts Nyi is from my native place. I went to see him. (here the P.S.B. representative speaks to him). I am an informer of the P.S. Bureau.

Wong Vung Ching P.S. Bureau :- Another informer took the 4th accused to his house to get information.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Sta.

Procurement

Judge

Sheet No. 3.

4th accused :- I went to the house at 5.p.m. The 1st accused came first, the 3rd accused next and the 2nd accused last. The man Zung had left to buy food for the others. he was not arrested. The proposed meeting had not been held at that time.

Mr T.Y.Chang :- At the station when arrested the 4th accused did not state that he was an informer of the P.S./Bureau. That seems rather strange. He stated in fact that he went to the house to borrow money from the man named Zung. This is not consistent with the statement of the P.S.Bureau representatives statement.

Wong Vung Ching Rep of the P.S.Bureau :- I can get the chief of the P.S.Bureau to guarantee that my statement is correct.

Judge :- Will you bring a written letter from the chief of the Bureau of Public Safety to that effect?

Judge :- to Mr Chang :- Siam has no extraterritorial rights ?

Mr Chang :- No.

DECISION.:

The accused to be detained & remanded till 9.30.am. on the 20.1.34. for further trial.

C.T.Bager.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. R. REGISTRY.

Date 12 / 1 / 1934

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

B. 1/34.

Division.
West Hongkong Police Station.

Jan 13th, 1934.

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:— Rite of Det.

Time at which
investigation begun
and concluded each day7pm 12-1-34 to 3am
13-1-34.Places
visited in
course of
investigation
each day

See Below.

RECORD OF INVESTIGATION.

ASSISTANCE TO OUTSIDE AUTHORITIES.ARREST OF SUSPECTED COMMUNISTS.

At 7pm. 12-1-34, D.S.I. Prokofiev attached to the Special Branch came to the station together with Wang Tung Tsing (汪文君) and Zah Tsung (謝宗) attached to the S.P.S. Bureau, and armed with arrest warrant No. 1025, issued by the S.S.D. Court at the request of the S.P.S. Bureau, and requested assistance to raid an upstairs room situated over a ~~xxxx~~ kitchen at No. 1338 Ziang Ling Li off Haining Road for the arrest of two persons named on the warrant Koeh Sing Pih (葛斯碧) female, and Koo Ar Sing (顧阿松). On the instructions of D.S.I. Hill the undersigned together with C.D.S. 173 rendered the necessary assistance, and upon arrival at the aforementioned premises the room door was found to be locked, and upon knocking same was opened when the following persons were found in the room:—Koeh Sing Pih (葛斯碧) 1st accused, Koo Ar Sing (顧阿松) 2nd, Poh Tung (白敦) 3rd, and Loo Zung Ching (吳仁卿) 4th. A search of the room revealed 21 different kinds of communist literature and books. The accused together with the above property were taken to the station where they were questioned at length by detectives of this station in conjunction with the Special Branch, but they all denied have any connection with the communist party. The 1st accused stated that she resided at No. 63 No.

Officer to report:
and furnish information
of return
17th
YR

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:---

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1 sheet 2.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

Loh Li off Avenue Edward VII, Frenchtown, with her uncle but a visit was paid to this address where it was ascertained that she has not resided at this address since June.1933. she further stated that she had called at the address on Haining Road, to see one named Zung Ts Yee (鄭子年) who had promised to find her employment as a school teacher. It was learnt at the time the raid was made that the room was rented by this man Zung, who has resided there for about one month. This accused states that she has met Zung on three or four previous occasions at this address. Apparently Zung had obtained information re the raid as he only left the room on the pretext of buying food a short time prior to the raid being made. The 2nd accused states that he visited the Haining Road address to meet Zung who had promised to find him employment, this accused states that he first met Zung about 4 years ago when he (accused) was employed at the Commercial Press., he further states that upon entering the room the other three accused were already present, but he denies having ever met any of them on any previous occasion. The 3rd accused states that he arrived from Bangkok three days ago with a friend of his father, who gave him a letter to take to the man Zung at the Haining Road address, upon being searched this accused was found to be wearing an overcoat, which contained a park season ticket and various other articles, the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1 sheet 3.

Nature of Offence:— 1.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

accused states that the overcoat containing the mentioned property was given to him by Zung. This accused denies ever having met any of the other before.

The 4th accused admits knowing Zung, and he further states that he visited him at about 5pm, 13-1-34 to ask Zung to find him employment, shortly after his arrival Zung asked him to wait in the room as he was expecting two or three communists to arrive shortly and that he wanted him to watch them if he was absent from the room. All the accused deny knowledge of the communistic literature which was found in the room, they stating that same belongs to Zung. According to the information supplied by the S.P.S. Bureau, all the accused are believed to be connected with the Communist Party, and they will therefore be arraigned before the SSCourt on the forenoon of the 13-1-34, when application will be made for a writ of Detention on which they will be held pending the production of evidence by the SSP Bureau, sufficiently strong enough to establish a Prima Facie case against the accused.

Sen Det.

D. S.

D.D.O. "C".

Officer i/c Special Branch.

Koh Ying (郭英)

Hankow

D.S.I. Prokofiev

W. Hongkew Sta

13-1-34

Clerk Pang Luo Lian

My name is Koh Ying (郭英), age 21, native of Hankow, unemployed. I first arrived in Shanghai from Hankow where I studied in a middle school until the summer of 1932, after which I lived there with my parents. I have since been living with my cousin named Koh Miao (郭淼) at No. 63 No. 11 (馬路), Av. Edward VII, French Concession. My cousin is the proprietor of the Chung Hui Printing Company (中美) at that address. About two weeks ago a friend of mine named Wong Ying (王英) introduced me to one named Zung (宗) who I understand is a teacher. Zung told me that he would try to find a position as a teacher for me. I visited Zung at his house No. 1338, Lane 945, Haining Road, three or four times. I did not meet anybody at his house until the evening of 12/1/34 when I found him in company with another man. It was about 6 p.m. Shortly afterward two more men arrived. I never saw any of these three men before and do not know their names. Zung and I talked about the possibility of getting a position for me. About 7 p.m. Zung went out to order some food for us and while he was absent the Police came and we were all arrested.

I do not know the reason of my arrest. I do not belong to the Communist or any other political party. I know nothing about the books and pamphlets seized by the Police in the room. I think they belong to Zung.

(Signed) Koh Ying.

Keo Ah Shing (顧阿新)

Pootung

D.S.I. Prokofiev

W.Hongkew Stn

13-1-34

Clerk Pang Kuo Liang

My name is Keo Ah Shing, age 13, native of Pootung, unemployed printer. From the age of 6 to 10 years I studied at a private school in my native place, after which I assisted my father in farming work. At the age of 13 I started to work as an apprentice at a printing establishment in Pootung. I then came to Shanghai and worked at the Commercial Press for about 3 months when I was dismissed owing to the reduction of staff. I returned to my native place and have since been working on my father's farm. On January 7, 1934, I came to Shanghai from my native place in order to find some employment here. I lived in various small lodging houses situated in the vicinity of the Great World, French Concession. I do not know the location of the lodging houses. At about 6 p.m. 12-1-34 I went to No.1338 lane 945, Haining Road, to visit my friend named Zung (瞿) who is a teacher at some school in Shanghai. I met Zung about 8 years when I was employed at the Commercial Press. Zung promised me to find work. Apart from Zung there were one female and two males in the room. I never saw these people before and I do not know their names. Zung and I had a talk about the possibility of finding a job for me. He then went out saying ^{would} he get some food for us, while he was absent the Police arrived and arrested all those present in the room.

I know nothing about the books and pamphlets seized by the Police in the room. I think they belong to Zung. He never gave me any book to read. I am not a communist and do not belong to any political party.

(Signed) Keo Ah Shing.

Bah Tung (何敦), age 18.

Bangkok, Siam

D.S. McKeown

W. Ho ngkew

13-1-34

Interpreter Tsu.

My name is Bah Tung. I am a native of Bangkok, Siam. My father is Chinese, my mother Siamese. My home address is 1910, New Road, Bangkok. I arrived in Shanghai from Bangkok 3 days ago and since then I have stayed in a lodging house but I do not know where it is located.

I was born in 1917 at the above address where my father kept and still keeps a medicine shop. At the age of 8, I commenced to study at the Yuen Ming Primary School, Bangkok. I remained there until I was 13 years old. At that age I commenced to study at the Sam Myeeh Middle School also at Bangkok and remained there for 4 years until October 1933. While at these schools I studied Chinese, English grammar, Geography, History, Mathematics and the Siamese language. I can read and write Chinese and Siamese. I can only speak very little English. While I was at school, many people told me that I could obtain an excellent education in English ^{if} I came to Shanghai. Therefore I left school in October last year in order to come here. Between October and January 2, I stayed quietly at home with my parents. On January 2 I left Bangkok for Shanghai on a Butterfield & Swire boat the name of which I have forgotten. I was accompanied by a friend of my father named Bah Ngoo (何傲) who also keeps a medicine shop in the Tsing Tai Hsien, Siam. As this friend was familiar with the voyage, my father requested him to escort me to Shanghai, and my father paid both the fares. We arrived in Shanghai on January 9. Upon arrival my father's friend took me to the hotel and stayed

with me until January 11 when he returned to Bangkok. Before leaving he gave me a letter to take to a man named Zung() residing at Lane 945, house No.1338 Raining Road and also gave me \$400 which my father had entrusted to him for my education. I went to Zung's house at 8 a.m. this morning and gave him the letter and the \$400. Zung asked me to remain there. He went out at 10 a.m. and did not return. I went out for tiffin at 12 noon and returned to the house at 1 p.m. I remained in the house until I was arrested. Zung gave me an overcoat and the park season ticket and other articles found in the pocket belong to Zung.

(Signed) Bah Tung.

Woo Zung Ching (胡正清)

Wenchow

D.S. McKeown

W.Hongkew

13-1-34

Che rk Wang Kuo Lian

My name is Woo Zung Ching, age 27, native of Wenchow. I reside at 34 Tau Ka Jao, Pootung. I am a farmer by occupation, but being unemployed and knowing that a man named Zung Ts Yee (鄭子猷), who was my friend at Wenchow, was an agent of the Nanking Government, I visited him at 5 p.m. January 12 to find out if he could obtain employment for me. Zung told me to wait in his room as he was expecting two or three communists to come and asked me to watch them when they arrived. At 6 p.m. a female arrived and shortly afterwards a Siamese came and later a male Chinese also came. On the pretext of ordering food Zung left the room at 7 p.m. and I locked the door (as pre-arranged). When he left the room, I remained with the 3 people in the room until the Police arrived.

(Signed) Woo Zung Ching.

警務處於一九三四年元月十一日(即一月十一日)收
上海郵政局寄來祥麟里1338號收據共計六
件如左

1. 赤色小英雄 共廿六本
2. 第一個五年計劃
與第二個五年
計劃的銜接 共八本
3. 國旗
我們的國際任務 共六本
4. 共產國際執委第
十二次全會 共四本
5. 紅旗 八十五期 共之本
6. 馬克思列寧主義
的理論基礎 共二本
7. 交響曲 一本
8. 共產青年團的基
本任務 一本
9. 中國革命與叛徒 一本
10. 粉碎五次圍剿為
蘇維埃中國而鬥爭 共十四本

List of communist literature seized during the course of a raid conducted at Room over Kitchen of House No. 1338 Ziang Ling Li (張麗麗), Haining Road, at 7.30 p.m. on January 12, 1934.

(Found in a trunk)

- 1) Book entitled "Red Juvenile Hero", purporting to have been published by the Youth Society on November 20, 1933. 26 copies
- 2) Book entitled "Summary of the first Five Year Plan and the Future of the Second Five Year Plan". 8 copies
- 3) Book entitled "Regarding our duty of organization" (original text by Lenin). 8 copies
- 4) Book entitled "The 12th Plenary Session of the Executive Committee of the Communist International". 4 copies
- 5) Book entitled "Red Flag", Issue No. 61, 30-10-33. 1 copy
" " " " 62, 20-11-33. 2 copies
- 6) Book entitled "Foundation of the Theory of the Max-Lenin Principles". 2 copies
- 7) Book entitled "Comment on Party Purification". 1 copy.
- 8) Book entitled "Fundamental Duties of the Communist Youth League". 1 copy.
- 9) Book entitled "Chinese Revolution and Rebel". 1 copy.
- 10) Booklet entitled "Crush the 5th Anti-Red Campaign and struggle for Soviet China". 14 copies
- 11) Pamphlet entitled "Lenin Youth", Issue No. 11, dated December 15, 1933. 1 copy.
- 12) Pamphlet entitled "Party Construction", Issue No. 8, dated December 25, 1933. 1 copy.
- 13) Pamphlet entitled "Vanguard", Issue No. 21, dated November 10, 1933. 2 copies.
- 14) Pamphlet entitled "Vanguard", Special Issue on the support of the Soviet Red Army Movement, dated November 8, 1933. 5 copies.
- 15) Handbill entitled "Victorious News", Issue No. 5, dated December 9, 1933. 60 copies.
- 16) Handbill entitled "Victorious News", Issue No. 6, dated December 20, 1933. 50 copies.
- 17) Handbill entitled "The Truth of Youth", Issue No. 28, (2nd page). 70 copies.
- 18) Handbill entitled "The Truth of Youth", Issue No. 30, dated December 29. 70 copies.
- 19) Handbill entitled "Letter to juvenile masses opposing Christianity", issued by the Kiangsu Provincial Committee of the Chinese Communist Youth League and dated 22-12-33, urging labourers, peasants, soldiers and revolutionary students to oppose Christianity which is a poisonous weapon wielded by the Imperialists to deceive the Chinese masses. 20 copies.

(Literature in Japanese)

- 20) Handbill entitled "Reading Matter for the Sailors", issued by the Chinese Anti-Militarist Committee and dated November 26, 1933. 200 copies.
- 21) Handbill entitled "Letter to Sailors in connection with the 6th Anniversary of the Canton Uprising (December 11)". 50 copies.

(Found on the table)

- 22) Slip of paper bearing the following inscriptions in Chinese :-

"Many friends are awaiting you to come and play. Why do you not come? A friend has left a letter here; are you hurrying to read it. If so I shall visit your place at 8 o'clock to-night. Please wait for me. Kuh() - 1.30 p.m. 11th."

- 23) Piece of paper bearing the following message :-

"To the Distribution Section of the Military Committee:
Some time ago the Military Committee placed a number of books and newspapers at the home of Siau Pan(). Recently Siau Pan has again returned same to the Distribution Office of the Provincial Committee. Please notify us whether the Military Committee wish to take the papers away and left them at the Distribution Office of the Provincial Committee for the time being.

Distribution Office of the Provincial Committee
January 10."

(Found in a drawer of the table)

- 24) A S.M.C. Park Pass No. 63541 valid for the period from June 1, 1933 to May 31, 1934.

(Found on the bed)

- 25) Slip of paper bearing the following resolutions for the anti-imperialist movement :-
- Anti-Imperialist activities - the Japanese invasion of Chankar and the direct negotiations between China and Japan).
 - To intensify anti-Communist movement - to direct the Chinkun University struggle.
 - Propaganda work - to issue manifestoes, wall papers, and printing matters.
 - Four-Kind Struggle - among silk filatures.
 - Anti-Rebels - to organize Bog-Beating Corps and Youth Self-Defence Corps.
 - Secret activities.

January 12, 1934.

Warrant No.1025 issued by Judge Dzien at the request
of the Shanghai Public Safety Bureau.

Shanghai Public Safety Bureau

-v-

Koeh Sing Pih (苟新碧) (Female) and

Koo Ar Sing (勾必新).

Address:- Room above kitchen,

1338 Ziang Ling Li (祥麟里).

Haining Road off Chekiang Rd.

Wanted by the Shanghai Public Safety Bureau
for being communists.